

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	27 (1956)
<b>Heft:</b>	2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

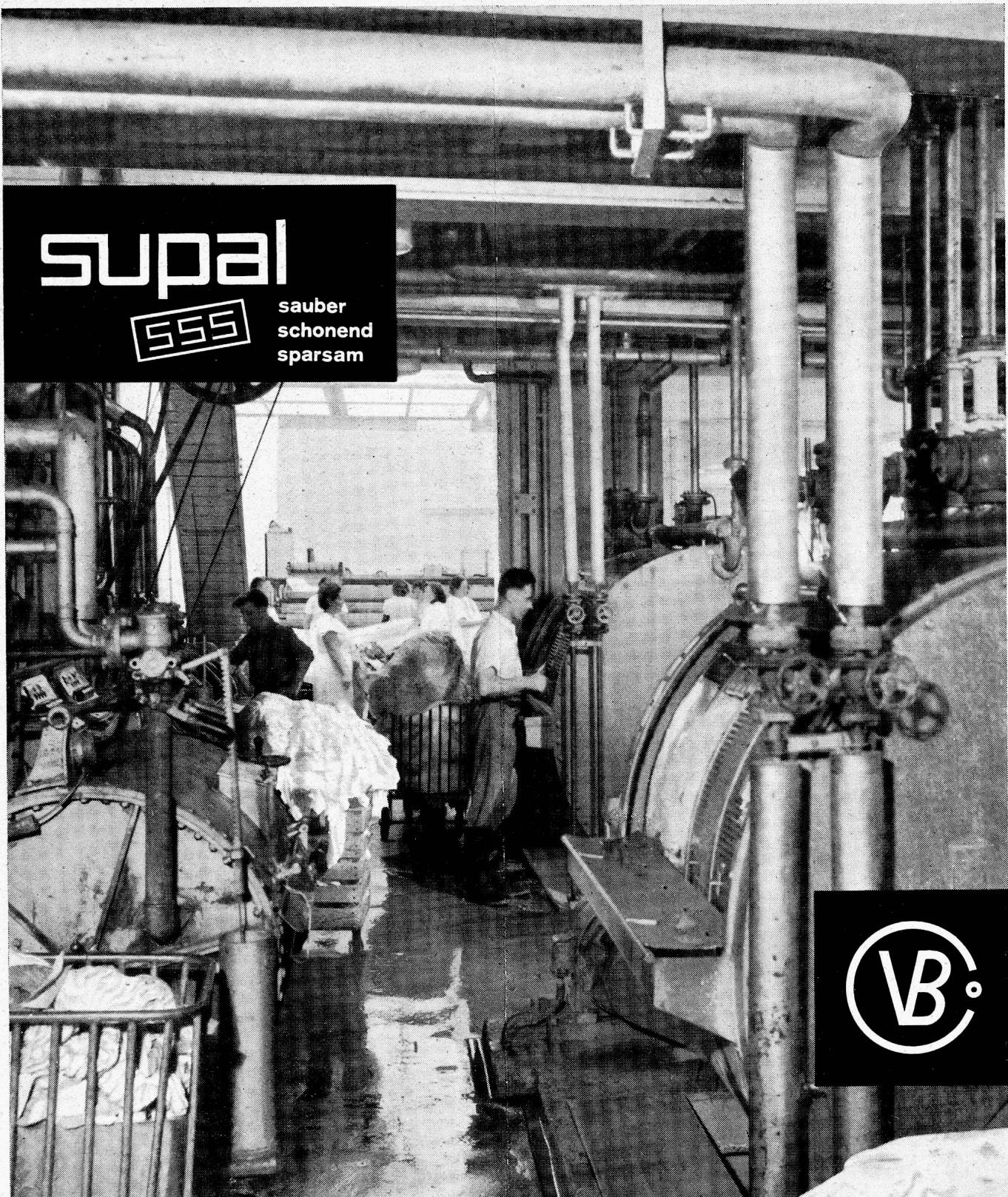
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**supal**

**SSS**

sauber  
schonend  
sparsam



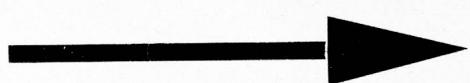
...bewährt sich Tag für Tag.

**SUPAL** - hergestellt nach neuesten Grundsätzen -  
das zuverlässige Waschmittel mit der einzigartigen  
Tiefenwirkung.

Überzeugen Sie sich selbst und machen Sie auf  
unsere Kosten eine Waschprobe.

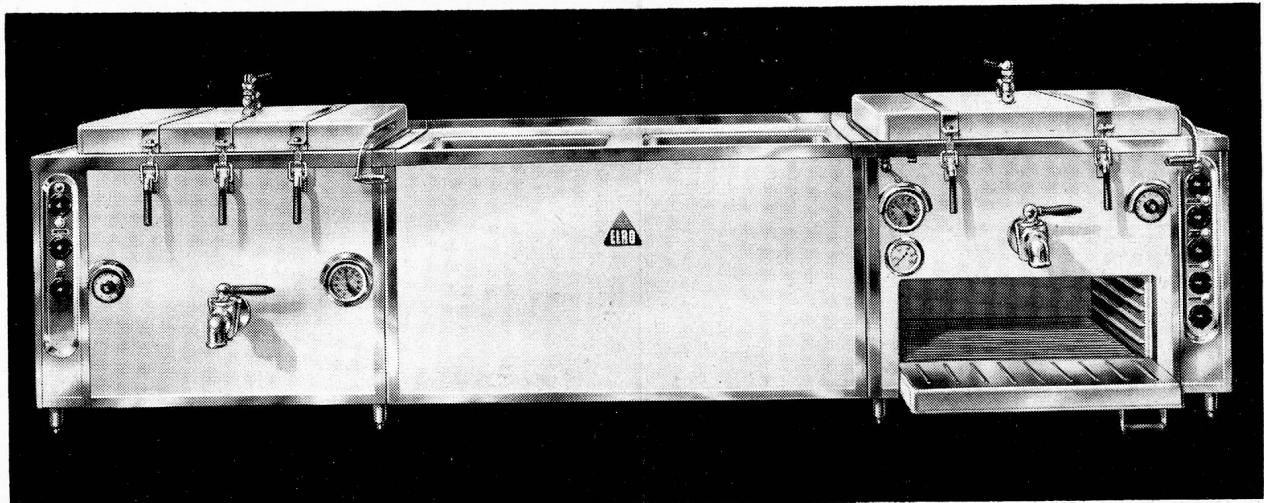
**VAN BAERLE & CIE AG MÜNCHENSTEIN**  
Chemische- und Seifenfabrik Telephon 061 / 9 05 44

# **Universal-Kochapparate**



# **ELRO**

**für Elektrisch-, Dampf- oder Heisswasserheizung**



**Bestgeeignet auch zum wasserbadkochen, dämpfen, schwitzen, sterilisieren, pasteurisieren und luftkochen**

Erhältlich in den verschiedensten Grössen und Ausführungen von 60—2500 Liter Inhalt als Einzel-, Doppel- oder Gruppenanlage

Im ELRO gekochtes Fleisch und Gemüse bewahrt das frische Aussehen und schont dessen Vitamine und Aromastoffe

**Aeußerst wirtschaftlich im Betrieb**

Architektonisch formvollendet und hygienisch — Aus rostfreiem Stahl gebaut

## **ELRO bezahlt sich selbst!**

**Fabrik-Garantie — 2 Gratiservices — Aeußerst vorteilhafte Zahlungsbedingungen**

Verlangen Sie unverbindliche Offerte oder Vertreterbesuch direkt beim Alleinfabrikanten

**ROBERT MAUCH  
BREMGARTEN / AARGAU**

Tel. (057) 7 17 77

**ELRO-WERK**



**In zirka 2 Minuten**

schält und reinigt die

**Lipos**-Kleinschälmashine

**5 kg Kartoffeln**

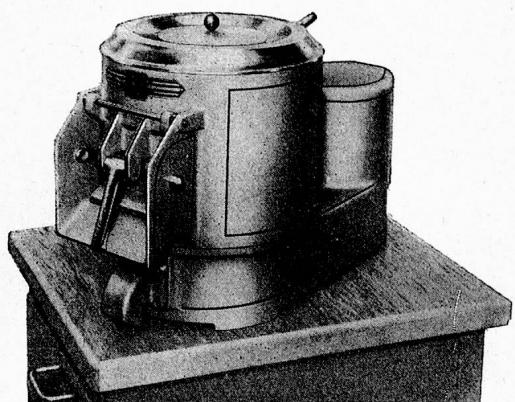
unerreicht in  
**Leistung und  
Qualität**

Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay**  
Aarau

**V. Lukas**  
Zürich

**W. Leutwyler**  
Lausanne

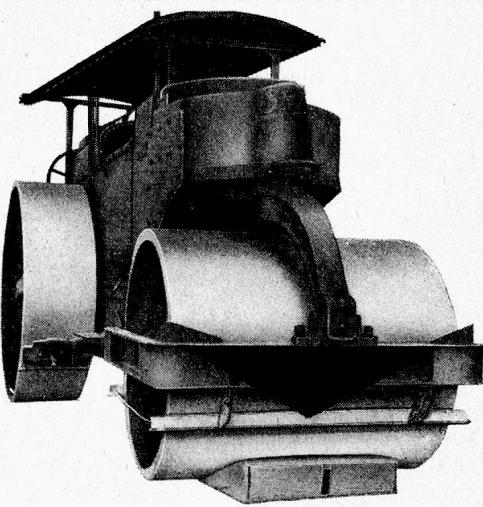


Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S U R D O R F Z H**

Telephon (051) 98 75 08

Gegründet 1880



Gewaltsproben mit einer 12-Tonnen-Strassenwalze haben die Spitzenqualität der «Original-Schlafraffia»-Matratze bewiesen. Trotz 5-minütiger Belastung büßte die «Schlaraffia» nicht einen Millimeter an Höhe ein!

Keine gewöhnliche Matratze würde diese Belastung unbeschädigt überstehen. Die Schlafraffiawerk AG verfügt über die längste Fabrikationserfahrung in der Schweiz. Hüten Sie sich daher vor Nachahmungen. «Original-Schlafraffia»-Matratzen tragen unser Markenzeichen. Sorgfältige Verarbeitung und reelle Bedienung sind ihr Selbstverständlichkeit. Darum wissen ihre Kunden:

Wer die behaglichwarme und unverwüstliche «Original-Schlafraffia»-Matratze wählt, wählt gut!

Schreiben Sie an die

Schlafraffiawerk AG Basel Dreispitz Tel. (061) 34 69 60

Sie werden seriös und unverbindlich beraten

**ORIGINAL**  
**SCHLAFRAFFIA**  
**MATRATZEN**

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH

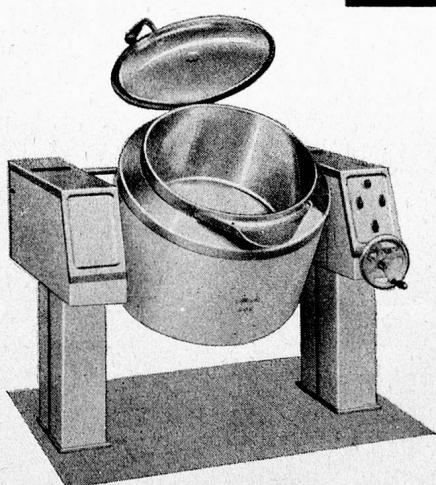
Tel. (061) 744 61

*Metzger*

## Der neue

*Maxim*

## KIPPKESSEL



**Wand- oder Standmontage,** einzeln, in Batterien oder mit Kipp-Bratpfannen zusammengebaut.

### Größen der neuen MAXIM-Kippkessel

32 Liter

50 Liter

80 Liter

100 Liter

125 Liter

160 Liter

200 Liter

250 Liter

320 Liter

400 Liter

Moderne Formgebung. Zeitsparende Reinigung. Leichter Unterhalt. Kurze Aufheizzeit. Kippung durch Schneckengetriebe mit kleinem Modul. Uebersichtlichere Schalterbedienung durch pultförmige Anordnung.

### Ausführung:

Solide Schmiedeisenkonstruktion mit Stahlblechverkleidung. Säurefeste und schlagsichere Elfenbeinmaillierung. Konsolendeckel und Schalterhaube aus Chromstahl. Innenkessel und Deckel aus rostfreiem Stahl. Mehrfach regulierbare, auf Boden und Seite gleichmässig verteilte Strahlungsheizung. Schneckengetriebe, Deckelausbalancierung, elektrischer Anschluss, Schalter und Signallampe in den Konsolen eingebaut und leicht zugänglich.

*Maxim*

**MAXIM A.G. AARAU**

Fabrik für thermo-elektrische Apparate Telephon (064) 2 26 55

**BigJa**

## Kranken-Mobiliar

bewährte sich in vielen Sanatorien,

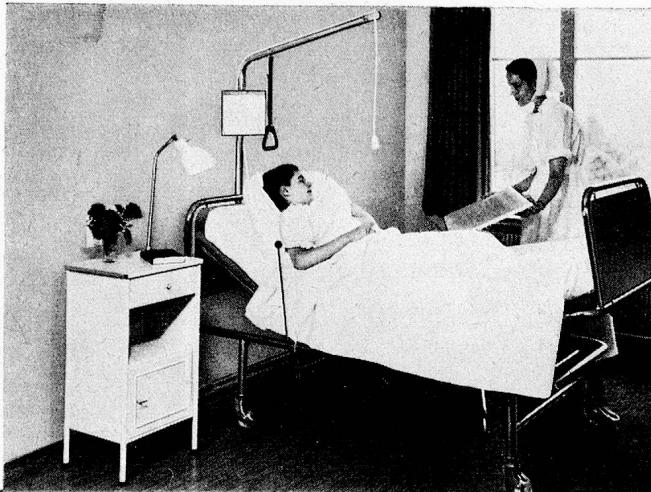
Spitälern, Anstalten und . . .

wird auch Ihnen

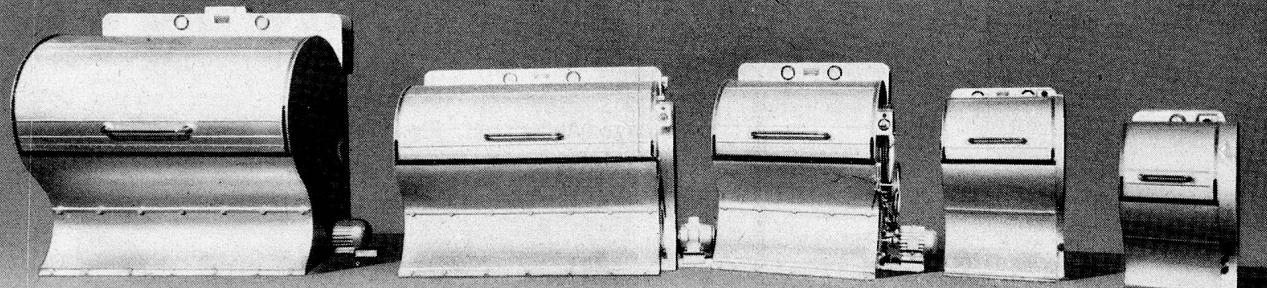
Freude . . .

. . . machen!

Verlangen Sie unverbindlich Offerte  
oder den Besuch unseres Vertreters



BIGLER, SPICHIGER & CIE AG, BIGLEN BERN



Type III

Type II

Type I

Type Ia

Type Ib

### Die vollautomatischen SIEBER-RAPID Wäschetrockenmaschinen bewähren sich durch höchste Leistung seit 17 Jahren.

Sie werden ein- und zweiteilig, auf Wunsch auch mehrteilig, für kleinere Wäscheposten erstellt. Sind ausgerüstet mit Wärmemesser, Feuchtigkeitsmesser, Thermostat, elektrischer Zeiteinstelluhr, elektrischem Summer, Signallampe, sowie mit automatischer Ausschaltung. Erstklassiges Schweizer Fabrikat. Bieten grosse Arbeitserleichterung und machen das Wäschetrocknen von jeder Witterung unabhängig. Sie benötigen keine Wartung, sind äusserst einfach zu bedienen und beheben die Nöte des Wäschetrocknens. Äusserste Schonung des Wäschegutes, daher sehr wirtschaftlich.

Meine Referenzen  
werden auch Sie überzeugen.

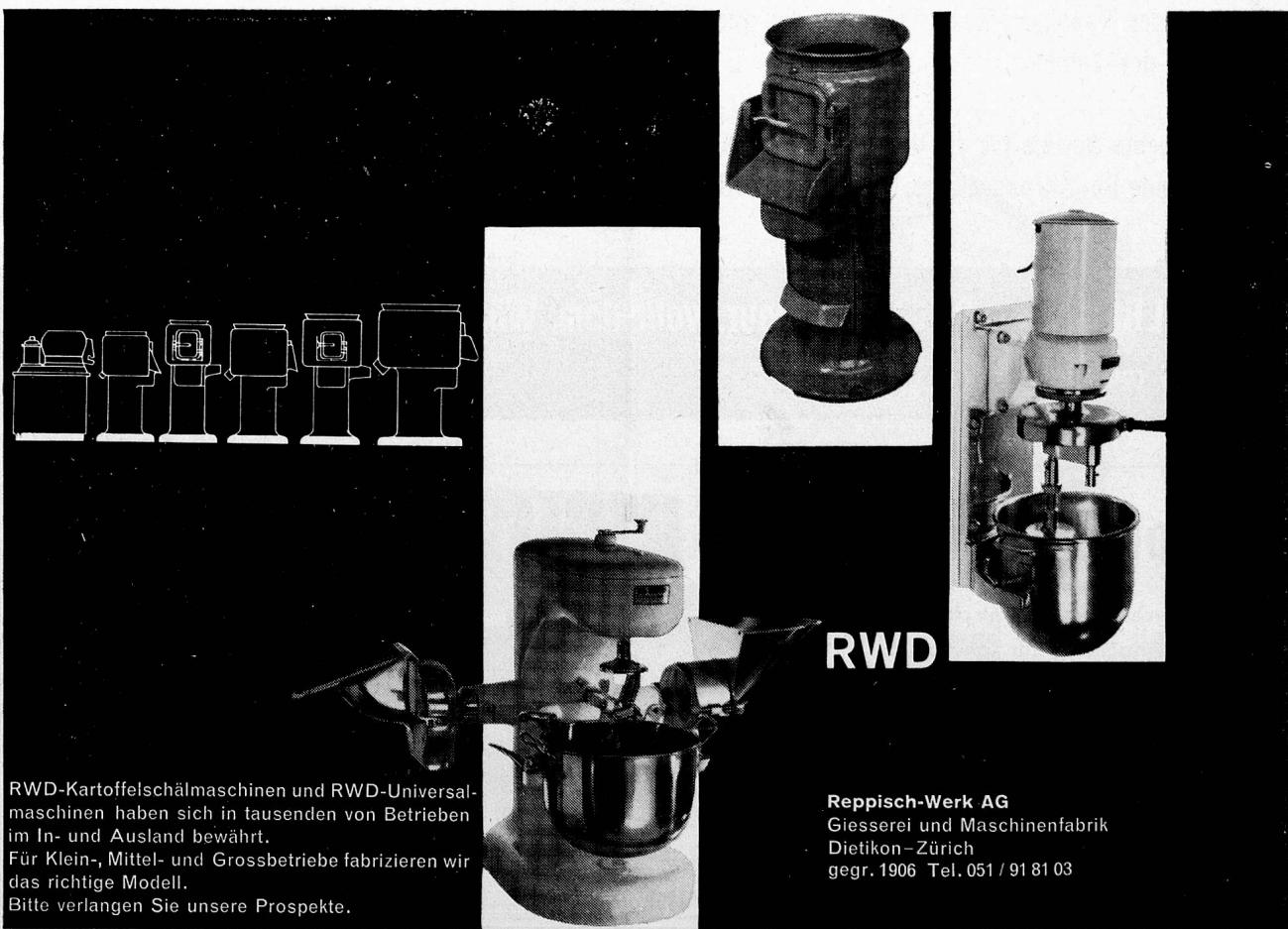
**FRIEDR. SIEBER, MASCHINENBAU, BERN 16**

Telefon (031) 655440 (031) 28479

# Comprax

vom Blutspendedienst des Schweizerischen Roten Kreuzes empfohlen, ist ein neutrales, synthetisches Netz-, Entfettungs- und Reinigungsmittel mit bakterio-statischen Eigenschaften. Es weist eine ausserordentlich wirkende Netz- und Entfettungskraft auf, die auch durch Säuren und Alkalien nicht merklich beeinträchtigt werden kann. Es ist hartwasserbeständig und hat schon in kalten wie auch in heissen Flüssigkeiten einen sehr hohen Wirkungsgrad. Greift garantiert Textilfasern, Lacke und Farben nicht an und wird aus Rationalisierungsgründen von führenden Spitätern als eines der vielseitigsten Wasch- und Reinigungsmittel in Wäscherei, Laboratorium, Küche und auf den Abteilungen verwendet. Gebrauchsanweisungen und Muster durch

**BP BENZIN & PETROLEUM AG., chem.-techn. Abteilung, Uraniastr. 35, ZÜRICH**



RWD-Kartoffelschälmaschinen und RWD-Universalmaschinen haben sich in tausenden von Betrieben im In- und Ausland bewährt.  
Für Klein-, Mittel- und Grossbetriebe fabrizieren wir das richtige Modell.  
Bitte verlangen Sie unsere Prospekte.

**Reppisch-Werk AG**  
Giesserei und Maschinenfabrik  
Dietikon-Zürich  
gegr. 1906 Tel. 051 / 91 81 03

# *Avro dry tumbler*

Schweizer  
Fabrikat



Zu jeder Waschmaschine finden Sie den geeigneten  
**Avro-dry-Tumbler**

Der beste Beweis für die Unschädlichkeit und hervor-  
ragende Bewährung dieser Trocknungsmethode

Im In- und Auslande trocknen über  
**5000**  
zufriedene Kunden ihre Wäsche in  
**Avro-dry-Tumblern**

**ALBERT von ROTZ, Ingenieur, vollautom. Wäschetrocknung, BASEL 12**

∅ (061) 22 16 44 / 43 / 42

Friedensgasse 64 / 68

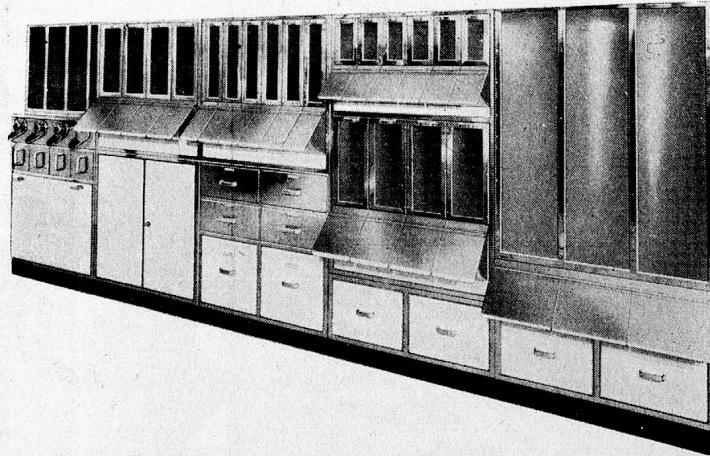
## ECONOMAT-ANLAGEN

Praktische und hygienische  
Lagereinrichtung für Lebensmittel.

In 24 verschiedenen Typen lieferbar.

**Rudolf Schmid**  
ECONOMAT-ANLAGEN

KÜSNACHT-Zürich Tel. 051 / 91 05 05





Seit 1922

Seit 1922

## HACO QUALITÉ — das Wahrzeichen für Nahrungsmittelspezialitäten von aussergewöhnlicher Qualität!

Unser Fabrikationsprogramm:



Hochwertiges Nähr- und Kräftigungspräparat auf Malzbasis, in haltbarer Trockenform, ohne aufdringlichen Malzgeschmack, nicht stopfend. Das Nährmittel für den täglichen Gebrauch von gross und klein.



Kochfertige Suppen in Beuteln, offen und in Tabletten. Fleischbrühe und Hühnerbouillon konzentriert, Trockenbouillon, Suppenwürze, Trockensulze, Selleriesalz (auch ohne Kochsalz).



Kaffee O.K. coffeinfrei, hervorragendes Aroma, nach unserem eigenen Verfahren entcoffeinisiert ohne giftige Lösungsmittel.



Der erste in der Schweiz hergestellte 100 % reine Kaffee-Extrakt in Pulverform in vollendeteter Qualität. Eignet sich besonders auch für Milchkaffee, für Mokka-Glacen, Mokka-Crèmes, für Gebäck mit Mokka-Einlagen usw. MOCAFINO hat keinen Nebengeschmack, sondern nur das feine Aroma des edlen Kaffees.

## HACO GESELLSCHAFT AG. GÜMLIGEN BE

Telefon (031) 42061



Aus unserem Fabrikationsprogramm:

Für

### ANSTALTEN, HEIME und ASYLE

erstellen wir Spezialanlagen in Leistung und Ausführung den jeweiligen Verhältnissen und Bedürfnissen angepasst, wie:

ORTSFESTE UND TRANSPORTABLE

KÜHLSCHRÄNKE

KÜHL- UND GEFRIERRAUMANLAGEN

FÜR FLEISCH, GEMÜSE, MOLKEREI-  
PRODUKTE ETC.

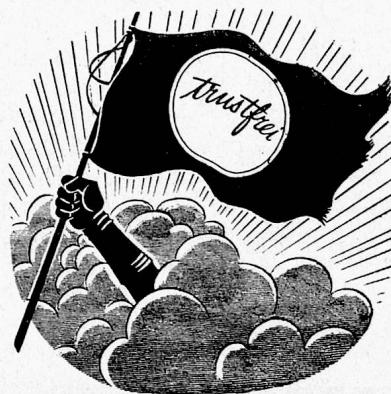
GLACE- UND FREEZERANLAGEN

EISERZEUGER

Fachmännische Beratung Erste Referenzen



Vaterländisches  
Gedankengut ist in



verankert.

Unsere Jugend wird es uns  
danken!

Unterstützen Sie daher die  
trustfreie Speisefett-Industrie.

**PIC-FEIN-Speisefette**



# FRIGIDAIRE

dieses weltberühmte Erzeugnis der GENERAL MOTORS bietet Ihnen mehr als Ihre Augen sehen können, denn hinter jedem Apparat steht eine 35jährige, beim Bau von nahezu 20 Millionen Kühlmaschinen erworbene Erfahrung. Damit steht FRIGIDAIRE an der Spitze auf dem Weltmarkt der Kälteindustrie. Ausserdem unterhält FRIGIDAIRE in der Schweiz wie in über 50 andern Ländern eine mustergültige Service-Organisation mit reichhaltigen Ersatzteillagern.

Wenn Sie ein FRIGIDAIRE-Produkt prüfen, denken Sie auch an das Unsichtbare . . .

---

**Vertretungen und Service in Basel, Bellinzona, Bern, Chur, Colombier/Ne, Genf, Kesswil, Lausanne, Lugano, Luzern, Rapperswil, St. Gallen, Sitten, Winterthur und Zürich (siehe Telefon-Verzeichnis unter FRIGIDAIRE).**